



Dario Magnati, Francesca Legittimo,  
Oxana Bejenari

## Comunicare in russo, 3

HOEPLI

### Destinazione

Ordine e indirizzo di scuola	Materia
Scuola secondaria di secondo grado / Liceo linguistico; Liceo classico; Liceo delle scienze umane, opzione Economico – sociale	Lingua straniera – Russo

### La proposta culturale e didattica

#### Il progetto culturale

Il corso, articolato in **tre volumi**, si propone di condurre **gradualmente** lo studente ad affrontare le **cinque parti** che compongono l'**esame di certificazione TRKI** di lingua russa per i livelli corrispondenti a quelli A1, A2 e B1 del QCER: test grammaticale, produzione scritta, produzione orale, ascolto e lettura. Il **primo volume** prevede il raggiungimento del **livello A1**, il **secondo il livello A2** e il **terzo il livello B1**.

#### Gli obiettivi didattici e gli strumenti per raggiungerli

Ciascun volume è suddiviso in **lezioni** che affrontano, in chiave **comunicativa**, varie **situazioni della vita reale**. Sono presenti **spunti** per la discussione, **focus di attualità** e **dialoghi guidati**. Lo sviluppo delle capacità di ascolto con una grande quantità di esercizi permette allo studente di riconoscere intonazioni diverse. **Testi di diversa tipologia** mirano a illustrare la ricchezza della **cultura** nei suoi molteplici aspetti (dalla musica all'arte sino alla letteratura) con riferimenti alla **storia** e alla **civiltà** del paese. Ogni lezione si articola in sezioni:

- **Ascoltiamo**, con **dialoghi** che introducono **lessico** e **strutture grammaticali**. La sezione è arricchita da **glossari** e da **attività**;
- **Fonetica**, con **esercizi di ascolto**, **riconoscimento**, **riproduzione degli aspetti fonetici** del russo considerati più difficili per un parlante italiano;
- **Grammatica**, si concentra sugli **aspetti grammaticali** dei dialoghi iniziali ed è corredata da numerosi **esercizi graduati**;
- **Leggiamo** e **Scriviamo**, con **brevi testi** accompagnati da **domande** (chiuso o aperte) e da un **compito di produzione scritta**;
- **Parliamo**, in cui lo studente è invitato a **interagire in situazioni guidate** che richiedono l'uso produttivo dell'oralità;
- **Cultura**, fornisce **testi** su luoghi, personalità, vicende, curiosità, cucina, letteratura, arte arricchiti da **attività didattiche** sugli argomenti presentati.

Ogni volume è arricchito da pagine di grammatica (**Sunto grammaticale**) con le **regole** e le **tabelle** a supporto degli esercizi, utile per il ripasso, un **glossario finale** e **simulazioni** di una **prova di certificazione TRKI**.

#### Gli autori

**Dario Magnati** è docente di lingua russa presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione linguistica e culturale dell'Università degli Studi di Milano. Collabora con il Centro russo dell'Università degli Studi di Milano. Ha insegnato lingua russa all'Associazione Italia-Russia Lombardia.

**Francesca Legittimo** è docente di Lingua russa e traduzione consecutiva all'Università IULM e alla SSML Carlo Bo di Milano. Precedentemente ha insegnato lingua russa al Liceo Linguistico Internazionale di Milano.

**Oxana Bejenari** è docente di Lingua russa presso diverse scuole e università italiane, ed esaminatrice TORFL. Dottore di ricerca in scienze pedagogiche presso l'Università Russa Dell'Amicizia tra i Popoli di Mosca, ha pubblicato sul tema dell'insegnamento della lingua russa per stranieri e sul bilinguismo.

## Composizione dell'offerta

Per lo studente

	Articolazione di ogni volume in tomi	Contenuti digitali integrativi	Pagine	ISBN e Prezzo	ISBN e Prezzo
	cartaceo + digitale			solo digitale	
Volume 1	1 Tomo	Libro digitale e risorse online	XII-360	9788820378660 Euro 30,90	9788820377984 Euro 22,42
Volume 2	1 Tomo	Libro digitale e risorse online	X-242	9788820378677 Euro 25,90	9788820377991 Euro 18,68
Volume 3	1 Tomo	Libro digitale e risorse online	VIII-280	9788820394493 Euro 27,90	9788820397258 Euro 20,92

- I dati sono aggiornati al settembre 2020.

Per l'insegnante

CD e DVD

La [Guida per il docente](#) (scaricabile anche in formato digitale dal sito [hoeplicuola.it](http://hoeplicuola.it)) contiene indicazioni per l'utilizzo dei materiali del corso, con esempi di possibili attività su singole sezioni dei volumi; un'ampia sezione contenente numerose attività supplementari; 6 verifiche progressive da impiegare in classe; i test completi; le soluzioni degli esercizi, delle verifiche e dei test completi.

Il CD – Mp3 allegato ai volumi contiene la registrazione di tutti i dialoghi delle lezioni e degli esercizi di ascolto e di pronuncia.

## Il digitale integrativo

Tipologia di digitale	Tipo di piattaforma utilizzata	Per quali devices	Con quali modalità di accesso per gli utenti	Contenuti integrativi	
eBook+	bSmart	PC e Tablet in ambiente Windows e Machintosh	Scaricabile gratuitamente con codice coupon	Approfondimenti Tracce audio	Esercizi interattivi
Risorse online	Hoepliscuola.it	PC e Tablet in ambiente Windows e Machintosh	Registrazione al sito hoepliscuola.it	Sono disponibili tutti gli approfondimenti e gli audio presenti nell'eBook+, oltre alla guida docente in una sezione riservata all'insegnante.	
Piattaforma didattica	bSmart Classroom	PC e Tablet in ambiente Windows e Machintosh	Registrazione al sito bSmart.it	Registro elettronico Classe virtuale	Archivio digitale Consultazione dei propri eBook

### [NOTA]

#### eBook+

Libro di testo digitale e interattivo, comprensivo dei contenuti digitali integrativi. L'eBook+ può essere consultato online, tramite la piattaforma didattica, oppure può essere scaricato per la consultazione e lo studio offline. Nel secondo caso, è necessario installare l'applicazione gratuita "bSmart" a partire dalla pagina web seguente:

<https://www.bsmart.it/pages/scarica>

La stessa applicazione consente di leggere i libri digitali pubblicati dalle numerose case editrici che aderiscono al sistema bSmart: <https://www.bsmart.it/books>

#### Piattaforma didattica

La piattaforma didattica "bSmart Classroom" è un ambiente dedicato all'interazione tra il docente e la classe.

La piattaforma è aperta e interoperabile poiché l'accesso è libero e il funzionamento è garantito sui dispositivi più diversi, purché dotati di un browser web comune e aggiornato.

All'interno della piattaforma docenti e studenti possono attivare, acquistare e visualizzare anche i libri di testo.

## Caratteristiche tecniche dell'edizione a stampa

Formato	Colori	Tipo carta	Grammatura minima carta	Copertina	Legatura
21 x 28,5	4 colori	Patinata opaca	70 grammi	Plasticata lucida 4 colori	Brossura cucita a filo refe

## Rapporto con il cliente

### Condizioni contrattuali

I libri di testo in versione a stampa sono pienamente fruibili dall'acquirente, nei limiti della normativa sulla protezione del diritto d'autore.

Le fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le riproduzioni effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da CLEARedi, Centro Licenze e Autorizzazioni per le Riproduzioni Editoriali, corso di Porta Romana n. 108, 20122 Milano, e-mail [autorizzazioni@clearedi.org](mailto:autorizzazioni@clearedi.org) sito web [www.clearedi.org](http://www.clearedi.org)

I libri di testo in versione digitale interattiva e i contenuti digitali integrativi online sono usufruibili, oltre che con limiti indicati dalla normativa sul diritto d'autore, anche con quelli evidenziati nella loro rispettiva licenza d'uso, le cui condizioni sono chiaramente fornite dall'editore all'atto dell'acquisto o della registrazione da parte dell'utente.

### Customer care

Il customer care è organizzato per fornire supporto a tutti coloro che hanno rapporti con la casa editrice. Vi sono referenti a disposizione di: docenti, scuole, studenti, genitori, librerie, grossisti, agenti e fornitori.

Ad ognuna di queste categorie, la casa editrice fornisce informazioni e supporto secondo le specifiche esigenze. Numero del customer care: 02-864871. Per le problematiche legate ai prodotti digitali e ai servizi online, è a disposizione un supporto via mail: [hoepliscuola@hoepli.it](mailto:hoepliscuola@hoepli.it)

### Verifica della qualità

I nostri prodotti sono sottoposti a un'attenta verifica di qualità attraverso un sistema di controllo che garantisce più passaggi redazionali sui materiali in via di lavorazione.

La qualità degli autori, del personale redazionale, delle figure che controllano e validano i processi lavorativi hanno garantito negli anni un livello scientifico di alto profilo alle nostre edizioni.

## Osservanza di norme e di comportamenti

### Proprietà intellettuale

Come operatore del settore dell'editoria e dei nuovi media, Hoepli ha particolare consapevolezza dell'importanza della proprietà intellettuale e, per questo, rispetta e protegge il contenuto di ogni forma di proprietà intellettuale propria e altrui, si tratti di diritti d'autore, brevetti, marchi, segreti commerciali o altro bene immateriale.

Tale attenzione è costantemente rivolta in tutti gli ambiti operativi, ed in particolare con riguardo alla produzione e vendita di libri, sia in forma cartacea che elettronica, nella gestione del sito internet aziendale, nella cura delle comunicazioni alla SIAE e nell'utilizzo di software professionali.

### Le indicazioni del curriculum

L'opera risponde alle Indicazioni nazionali del Ministero dell'istruzione per il curriculum della scuola secondaria di secondo grado.

## Norme riguardanti il libro di testo

L'opera risponde alle prescrizioni del Ministero dell'istruzione secondo quanto indicato nel D.M. n. 781 del 27 settembre 2013 riguardante le diverse tipologie di libri di testo, le risorse digitali integrative e i criteri pedagogici generali.

## Disponibilità del libro per Diversamente abili

Biblioteca di Monza per ipovedenti; AID Associazione Italiana Dislessia

## Codice Etico

Il Codice Etico e il Modello Organizzativo ai sensi della legge 231/2001 adottati dalla casa editrice Hoepli S.p.A. definiscono l'insieme dei valori che la stessa riconosce e condivide, a tutti i livelli, nello svolgimento dell'attività di impresa e dettano le linee guida improntate all'onestà e alla trasparenza a cui essa si conforma nelle relazioni interne e nei rapporti con l'esterno.

La casa editrice Hoepli S.p.A. sostiene con forza i diritti umani, opponendosi a ogni forma di sfruttamento, discriminazione e lavoro nero. La salvaguardia dell'ambiente è un principio prioritario a cui si riferiscono le scelte aziendali.

L'Organismo di Vigilanza, formato da persone indipendenti nel ruolo, è l'ente istituito per vigilare sul rispetto del Codice Etico e del Modello Organizzativo da parte di tutti i destinatari, nonché sull'efficacia delle prescrizioni ivi contenute e sulla loro effettiva applicazione all'interno della casa editrice Hoepli S.p.A.

## Codice di autoregolamentazione del settore editoriale educativo

Hoepli aderisce al Codice di autoregolamentazione del settore editoriale educativo approvato nel gennaio 2011 dall'Associazione Italiana Editori e conforma i propri comportamenti alle norme ivi indicate.

Il Codice è consultabile sul sito dell'AIE: [www.aie.it](http://www.aie.it)

## Codice Polite Pari Opportunità Libri di Testo

Il Codice, approvato nel 1999 dall'Associazione italiana editori, impegna i produttori di strumenti didattici a evitare messaggi anche implicitamente portatori di discriminazioni di genere ed anzi a favorire una cultura delle pari opportunità nella scuola. Il Codice è consultabile sul sito dell'AIE: [www.aie.it](http://www.aie.it)

## Certificazione di bilancio – Sistemi di controllo contabile

La casa editrice adotta i seguenti sistemi di controllo contabile: il bilancio della società è soggetto a revisione da parte di un revisore legale ai sensi dell'art. 2409 ter del Codice Civile.